

我所認識的

陳立僑醫生



金桂朴 著



作者简介

金桂朴

原名爱新觉罗桂朴，出生于中国北京满清黄族家庭，父亲由英国在华传教士带领信主后，亦领全家归主。

金桂朴女士5岁便受洗于北京缸瓦市教堂，于北京接受教育。毕业后响应国家号召志愿支援大西北，从事教育工作30载。

1996年4月，蒙神牵引来到美国，1997年认识了陈立侨医生，1999年6月与陈医生结为夫妻。

我所認識的

陳立僑醫生



马来西亚基督教卫理公会砂拉越华人年议会文字事业部出版
Board of Christian Literature, Sarawak Chinese Annual Conference,
The Methodist Church in Malaysia.
No. 8, Ground Floor, Lorong 1, Jalan Tuanku Osman,
96000 Sibul, Sarawak, East Malaysia.

金桂朴 著

我所认识的陈立侨医生

(卫理报丛书 65)

总编辑 / Chief Editor : 黄孟礼 / Wong Meng Lei

作者 / Author : 金桂朴 / Gcu Pu Jin

编辑 / Editor : 陈小依 / Ting Sheau Ee

封面设计 / Cover Design : 包久鑫 / Pau Jiu Shin

出版 / Publisher : 砂拉越华人年议会文字事业部

Board of Christian Literature,
Sarawak Chinese Annual Conference,
The Methodist Church in Malaysia.
No. 8, Ground Floor, Lorong 1,
Jalan Tuanku Osman,
96000 Sibul, Sarawak, East Malaysia.
Tel: 084-333021 Fax: 084-345650
E-mail: scaccmm@gmail.com
网址 (Website): www.sarawakmethodist.org

发行 / Distributor : 卫理福音书局 / Methodist Book Room
18, Island Road, 96000, Sibul, Sarawak,
Malaysia. Tel: 084-330649 / 314806

承印 / Printed by : 慕娘印务有限公司
Borneo Printing Company Sdn.Bhd.
Tel: 084-330211 / 339066

初版 / First Edition : 2010 年 10 月

售价 / Price : RM12

国际书号 / ISBN : 978-983-2136-88-0

本书如有缺页、破损、装订错误，请寄回更换。

2010 年 11 月 11 日

乃陈立侨医生 90 诞辰纪念日

谨以此书纪念我的良师益友



目 录

寄读者	06
我的前言	07
黄序	09
陈立侨心中的热土——砂拉越	12
我的儿子不是鸡鸭	15
难熬的午睡	17
吃小木棍	19
咬人的红蚂蚁	21
树枝上的冰棒	23
不公平的事	25
第一次挨耳光	27
贺同学	29
一张旧床单	31
钓鱼	33
富雅各与富玛丽	35
李溢恩会督	38
陈立侨医生的婚事	41
身体力行	43
横洋。古田	45
感恩节	47
姐姐立芬的梦	49
外甥女	51

双胞胎	53
迪克	55
裴教授和华老师	57
Rose & Connie	59
吉尔	61
黄耀佳医生夫妇	64
故乡的黄弟兄来了	66
刘国桢牧师及师母	67
别了！王源美教授	69
怀念林忠赞弟兄	71
度假	74
内在诚实	76
Spa	78
事奉是一生的功课	79
温格华的榴槤及加州大蟹	83
中国春节	85
喜乐多思的立侨	87
立侨的人生格言	88
喜得金孙	90
立侨的习惯	91
糖尿病	92
立侨鼓励身边人	94
缘途有你	96
祈祷	98
神接走了祂的爱子	99
信。望。爱	102
陈医生安息主怀中	104
我的后语——心愿已了！	105
附录	108

寄讀者

親愛的弟兄姐妹及朋友們：

首先，在主內向大家問安！

眾所周知，陳立僑醫生出生在砂拉越一個貧寒的中國移民家庭。他3歲喪母後，便在神的引領下進入富雅各和富瑪麗所辦的學校就讀，以後又在李溢恩會督的幫助下赴美國約翰霍普金斯醫學院學習。

讀完醫學博士後，他即奔赴故鄉——砂拉越，在那里繼續為神做工，從不敢懈怠，而且盡心、盡力、盡意。

我的好弟兄／好丈夫陳立僑醫生已經在2008年6月24日安息主懷。他生前囑咐我，將他近十多年（從1994年移民美國後）的生活故事寫成書，對愛他的人聊表心意，並作為最後的貢獻。我願按照他的遺願為他完成。

十分感恩，承蒙馬來西亞基督教衛理公會砂拉越華人年議會文字事業部屬下的衛理報幫助，容我以文紀念陳立僑醫生，唯內容挂一漏百，文字粗糙，還希望大家耐心包容。

敬祝：以馬內利

主內：陳立僑醫生身邊的金桂朴姊妹
2008年8月1日於美國

我的前言

陈立侨医生于1994年与太太陈惠兰医生从香港移民美国。1997年1月2日，神接走了祂的爱女惠兰后，立侨的孤单和痛苦是可想而知的。同年7月1日，立侨做了心脏搭桥手术之后，在圣灵的引领下，我走进了立侨的生活，朝夕相伴，形影相随近11年的时间。

感谢神，赐我与立侨在地上11年美好时日。主始终在我们中间，赐我俩平安、喜乐，抹干我俩泪水。

虽然书里没有立侨亲手写的一篇文章，但整本书都贯穿了立侨的言、行、思。我俩不断地与主连结，过去和现在，东方和西方，新与旧，苦与乐；一切都变得丰盛、绚丽、深邃。

陈立侨医生的言、行、思如清新的花朵，开放在他人的路旁，使他的生命旺盛、美好！

从初识，相互不解；

到认识，相互了解；

到真识，心灵相通。



黄序

陈立侨医生(Dr Ding Lik Kiu, 1920年-2008年6月24日)出生于马来西亚砂拉越诗巫下坡(Sg Ensurai), 祖籍古田横洋人, 10岁在诗巫毓英女校念书, 成为该校唯一的男生。后来, 他前往新加坡及美国念书, 获得医学博士, 并与小儿科医生陈惠兰女士结婚。1956年, 陈立侨医生衣锦还乡时乃以美国卫理公会宣教士(Missionary)的身份参与创建拉让江上游基督医院(Kapit Christ Hospital), 该医院于1974年由政府接管。

1956年陈立侨夫妇俩来到砂拉越加帛, 在艰苦中筹建了加帛基督医院。由于陈立侨夫妇医术高明, 并赋有基督爱心, 深得各族人民爱戴, 不少拉让江上下游的人都慕名前往加帛求医。陈立侨夫妇在加帛4年半的时间, 把医疗服务延伸至森林里的长屋以及华人地区, 设立诊疗所。

1962年, 陈立侨医生移居香港, 他除了是一位妙手回春的医生, 也是一位活跃于社会的人物。由于在香港生活的时间较长, 香港人对他的认识要比诗巫人来得更多、更深。

1990年，陈医生在离开约30年后再度回来砂拉越，在加帛受到热烈欢迎。在下透过林忠赞先生的介绍与陈医生见面，并做了系列专访（见附录），刊登于马来西亚日报。那是我们第一次，也是唯一一次见面。

黄孟礼

砂拉越华人年议会文字事业部干事

卫理报总编辑





陳立僑

心中的熱土——

砂拉越

这里是完全真实的故事。它发生在整个世纪前。

当时，中国正处在晚清时代，即中国北方人民自发组织的反帝国主义侵略的团体——义和团的战乱时期。老百姓们的生活本来就很贫苦了，加上战乱，生活更是苦不堪言。说百姓们生活在水深火热之中，也真是确切极了。

1901年，中国卫理虔诚信道人——黄乃裳，蒙主启示，亲自带领家乡福州人移到南洋垦荒。在垦荒队伍中，包括了主内陈玉润弟兄，即陈立侨医生的爷爷。队员们下定了移民决心后，就坐上了往南洋的船，经过了海上辛苦颠簸，一行人顺利抵达了南洋，砂拉越的诗巫。垦荒队员们勇于离开祖辈的家乡去异国谋生，除了有英雄胆略外，在100多年以前，这样的创举真是神大能的引领。

垦荒队员们到达诗巫后，发现诗巫土地辽阔，可耕面积多，加上处于热带雨林的自然环境，植物生长快，与福州老家之人多、可耕面积少相比，这里深深地吸引了他

们。况且，当地人种不复杂，于是队员们便安心地留下来了。对于他们来说，只要有可耕的土地，就有了生存的希望、有了生活的办法。他们也期望著将“家”安顿好后，就返回福州老家，将自己的亲人接出来。其中，陈玉润就一次将他太太及四个儿女都接出来了。

陈玉润的两个儿子叫陈天根、陈天随；陈天根即陈立侨医生的父亲。陈氏一家和其他人家一样，把砂拉越当作自己的第二故乡。

他们日出而作，日落而息，脸朝黄土，背朝苍天。辛苦劳动后，土地终于结出了可以糊口养家的粮食；更因上帝的祝福，生活渐渐有了好转。两个孩子天根、天随到了该成亲的年纪，陈玉润再回到了福州，给儿子讨了儿媳妇。陈天根娶了福州媳妇吴玉爱，建立了美满小家庭。

陈立侨医出生在砂拉越，他深爱这片生他养他的热土。当他在美国取得医学博士后，1956年他立即带著同样也是医学博士的太太陈惠兰，放弃了在美国的高薪及各种优越的科研环境，义无反顾地回到他日思夜想的故乡——砂拉越，开始了他们医疗传教士生活。

他们传扬主道，为主做了许多美好见证；神也磨练他

们的意志，锻炼他们的工作能力。他们造福了许多砂拉越人民，尤其是医治了成千上万被病痛折磨的人。

神把爱给了立侨，立侨把爱给了砂拉越.....



我的兒子不是雞鴨

陈 立侨医生总是给人严肃、坚强，且很有原则的印象。然而，要深入认识他、了解他，就会发现他铁汉柔情的一面。每当他给我讲起幼年往事时，常常以泪洗面。这又是一段让他留下男人泪的往事。

立侨父亲经常腹痛，因家里很穷，没有钱就医，加上当时医疗技术缺乏，立侨父亲在腹痛难忍之际，就会吸食一点鸦片，借由鸦片来麻痹、止疼。慢慢地，他便染上了吸食鸦片的恶习。

本来家里日子过得尚可，但因父亲吸食鸦片后，一切都变了。他体力没了，心懒了，土地荒芜了，家庭也不顾了。慢慢地，家里一点积蓄都没有了，三餐有上顿没有下顿的，全家处在饥饿中。那时，立侨一岁多，因母亲没有足够的奶水给小立侨，他也比同年龄孩子来得瘦弱。立侨父亲在绝望之余想到要让儿子继续活下去的唯一生路，就是将立侨卖掉。他决定把未满月的立侨卖给一个商人。可

是，立侨还在妈妈怀中吸母乳，怎能卖啊！

两周后，立侨的母亲斩钉截铁地对买主说：“我的儿子不是鸡，不是鸭，如果会饿死的话，我就与他饿死在一起。”说完，她毅然抱著瘦小的立侨起身走了。立侨母亲一向对丈夫百依百顺，但这次她完全地反抗了丈夫的决定。

“我虽然没能记得我母亲长什么模样，但我深知她是那样地爱我。母爱真的太伟大了！如果当时不是我母亲一再坚持不要卖我，那我早已改名换姓，成为另外一个人了，也就没有今天的陈立侨了。一切就像昨天发生的一样……”八十多岁的立侨老泪纵横地讲完这故事。

難熬的午睡

立 侨3岁时，母亲因病过世，父亲无力抚养他，将他送进富雅各夫妇办的学校。富雅各夫妇没有儿女，富玛丽把每一个学生都视如己出，倍加爱护。

午睡本是一种享受，也是学校的规定，但对立侨来说，午睡真是太难熬了！一天，立侨趁午睡的时间又悄悄地跑出去玩，被富玛丽发现了。

“为什么不去睡呀？”

“我睡不著！”

“天气这么热，回去休息吧！”

“午睡很烦，我熬不住。”

“既然熬不住就跟我来吧！”

彼此一问一答。

富玛丽拉住立侨的小手到她的房间。小立侨坐在一个小木橙子上，富玛丽给他倒了一杯冰凉水，然后又从房间里端出两个小盘子，上面放著糖果和小点心。她弯下腰对

立侨说：“以后睡不著，熬不住的时候，就到这里来吧！我们可以谈谈话，好吗？这里的糖果和点心你慢慢地吃吧！”

这些糖果和点心对立侨来说真是太新奇了，他没见过，也没有吃过！只是，立侨的小脑袋瓜不停地想著：如果我不往外跑，而是在床上休息，那么富玛丽不是也可以休息一会儿吗？我为什么就不能熬一下呢！

立侨吃到了从英国用船运来给传教士的糖和点心，他小小的心灵也受到了震撼。那一次以后，午睡时间立侨再也不往外跑了，就是睡不著，也忍耐著，熬住了每一个午睡的时间。



富玛丽

吃小木棍

富 玛丽校园里有很多果树，因为天晴，雨水足，果树都长得特别好。

每年果子成熟季节，师生们都会一起去采集，然后共同享用。在所有果树当中，芒果树最多，也长得特别好，果肉特别甜。调皮的男同学往往在芒果还没成熟时，就悄悄地去摘芒果吃，想尝尝未成熟芒果的味道。

一天，立侨和几个小男孩摘了未熟的芒果，开始啃起来。哎呀，原来没熟的芒果一点甜味儿都没，而且果肉硬硬的，有如木头一般！当他们正准备丢掉芒果离开时，女教务主任出现在他们面前。学生们看见教务主任都吓坏了，因为她是会体罚学生的老师。

“你们为什么吃没长熟的芒果？”教务主任问。“我们想尝尝它的味道！”

教务主任叫几个小男孩一字形地排开站立，并从地上

捡起几根已经被晒干的木棍，交给每个学生一根，说：“吃吧！这就是芒果，你们好好吃，吃完再回教室。”几个调皮的男孩，你看看我，我看看你，知道自己又做错事了。等教务主任走远后，大家“噗”地一声笑了出来。

经过此事，再也没有学生去摘未熟的芒果了，他们也学到了要爱护自己的学校，并珍惜劳动的成果。这件坏事，又让大伙儿成长了一步！



咬人的紅螞蟥

砂拉越地处热带雨林，植物生长茂密，所以昆虫走兽一般也长得壮大。有一种红蚂蚁，体积是五个小蚂蚁般大，身体红色，会咬人，吃各种不同动物的尸体，甚至人肉。

移民到砂拉越的福州人，各家有婚、丧、嫁、娶之事，都会一起分享，不但减轻他们思乡之情，彼此的凝聚力也强。一日，有口信传来，请立侨的父亲参加婚宴。立侨的父亲略做好准备后，就带了年幼的立侨动身了。

一路上，父亲总是让立侨坐在自己背上。虽然父亲的背不是那么厚实，但却温暖，小立侨心里感到无比幸福。在婚宴结束的回家路上，因父亲喝了点酒，左摇右晃地背著小立侨走。“让我下来，我可以自己走，不要总背著我，你会很累的。”小立侨对父亲说。“不行，红蚂蚁会咬伤你的。”父亲坚持著。

晚上睡觉前，立侨看见正在洗脚的父亲脸色不太好。他仔细一看，哎呀，父亲的脚被红蚂蚁咬得全都红肿了！数不完的伤口，立侨心里难过极了。“爸爸很痛吗？”他问。“痛是痛了点，但我能忍得住。如果咬在你的小脚上，那你可忍不住，你要大哭呀！”平时不爱哭的小立侨，此时哭了……



树枝上的冰棒

立 侨在富玛丽的细心呵护下慢慢地长大了。

有一次，富玛丽给立侨一点钱，要他上街帮忙买点青菜。立侨小心翼翼地将钱放在小口袋里，一蹦一跳地出门了。

他按富玛丽吩咐的买了青菜，正要转身回去时，咦，他看到了颜色鲜艳的冰棒！他看见过这些冰棒好多次，但总没买过，正好，今天买菜还剩几分钱。他从口袋里拿出一分钱，买了一根想了很久的冰棒吃。

立侨边吃边走。天气热，冰棒凉，心里感觉多么舒畅啊！突然，远远地看到富玛丽向他走来，心想：我还有半支冰棒还没吃完，这可怎么办呢？急中生智，他马上将冰棒放在一棵矮树的树枝上。

富玛丽从小立侨脸上看出不愉快、不自然的表情，就直问：“你怎么了？什么事叫你不高兴了？是不是你把钱弄丢了？”“没有，是因为今天买完菜，还剩下几分钱，

我就用了一分钱买了一根冰棒。因为事先没向你说，怕你骂我。”立侨小声地低著头回答。“以后，你需要买什么就告诉我，我认为应该给你买的，就一定给你买，好吗？但一定要诚实，因为作一个诚实的孩子是神所喜悦的。”立侨点头答应。

富玛丽转身走了以后，立侨立刻在树枝上找那根冰棒，可是，只看到那根棒子留在树枝上了。

立侨的另外半根冰棒虽然没有吃完，但他再一次受到了教育。从那以后，这类的事情再也没有发生过。凡认识立侨的人都知道，立侨是个表里一致，言行一致的诚实人。他知错就改的品德造就了他的一生，得到了神的喜悦。

不公平的事

在学校里，女学生轮流负责做饭，低年级的女学生洗菜、整理菜，男学生负责冲洗厕所。

那时，立侨还不足10岁，个子也不大，冲洗厕所对他来说相当吃力，因为木桶高过半个他，而且装了水的木桶特别重。有时，因提不动就装了半桶水，但水装得少，厕所又冲不干净。木桶在立侨的赤脚上磨擦，皮都给磨破流血了。

一次，立侨去找富玛丽。他见到富玛丽开口就说：“不公平！”“什么事不公平了？”富玛丽反问。“冲洗厕所的男学生都长得比我高大，他们力气也大，只有我个子矮小，那个木桶比我的腰还高，我提不动啊！我想退学回家了。”

富玛丽见小立侨表达如此认真，而且振振有词，一想，还真有道理！“不公平的事就不要做了。等过两年你个子长高点，力气也大点再做，好吗？”富玛丽安慰著小

立侨。提水冲洗厕所的事暂且停止了。为了锻炼小立侨，富玛丽叫他负责去养鸡、养鸭。

立侨的新工作就这样开始了。



第一次挨耳光

这是立侨第一次被打，也是最后一次。

小立侨对养鸡、养鸭一事十分尽责，总是按时给鸡喂食，按时将鸭赶到池塘里觅食，从不误时误事。日见小鸡、小鸭慢慢长大，立侨喜在心头。

一天，鸡笼门被打开，鸡都散到边外。富雅各正好从外面回来路过，见到此情形就问：“这是谁干的？”并叫身边的同学把立侨找回来。富雅各见到立侨就质问：“立侨，你为什么不把鸡笼的门关好呀！这会儿小鸡全跑掉了！”

“不是我干的！”立侨理直气壮地说。富雅各心想：“没有尽责，还在说慌。”上前给了小立侨一个耳光。小立侨挺直小胸膛再次说：“不是我干的！”这时，富雅各冷静下来，心想：“对呀，立侨不是个不负责任的孩子！他平时做什么事都那么认真、听话、好学习，总是笑容迎人，甚叫人喜爱。”富雅各夫妇对立侨偏爱有加，这是众所周知的事啊！

富雅各招来身边的学生，一起把小鸡都找回来了。下午，富雅各在学生当中走访，为要了解鸡笼的事。当然，真相是：的确不是立侨干的，而是另外两位学生为了捉弄立侨而悄悄干出此事。

事情真相大白后，富雅各就把学生都找来，跟他们讲了道理。那两位学生也承认了自己的错误。富雅各转向立侨，对他说：“立侨，对不起，是我一时性急，错打了你。”这是立侨第一次被打，也是最后一次。

在立侨心中，富雅各夫妇就像是他的父母一样，他永远是爱他们的。他们的言行都在影响著立侨和其他的学生。若干年以后，很多人都说：“立侨是小富雅各。”



富雅各

的确，立侨为人、做事就是像富雅各，因为小立侨性格形成的过程，正是富雅各夫妇一片心血浇灌成长的。

賀同學

立 侨 11、12 岁时，个头比较高了，但却瘦弱。他肯用功读书，成绩总是名列前茅，加上对人谦和，总是面带微笑，所以班上同学都喜爱他。

班上有一位年龄与他相仿，但长得比较粗壮的同学，因家里经济条件好，在班上时常欺负弱小的同学。班上同学都忍气吞声，不愿和这位贺同学发生任何冲突。另外，立侨班上还有一位年纪小，而且体质较弱、性格内向的同学，常被贺同学欺负，甚至有时还被打。每当立侨看见这位同学被欺负，心里都愤愤不平，总想著：有机会，一定要好好教训你！

一次，他又看到这位同学被欺负，就上前相劝，结果被贺同学警告不要多管闲事。立侨放学后在树林里折了一根很粗的长木棒，接下来的早晨、晚上，都用这根长木棒当亚铃，练上一阵。如果说他是在锻炼臂力的话，倒不如说他是在锻炼自信心。从未出手打过人的立侨，真想要动

手打人，对他来说多么难呀！

一天放学后，立侨看见那位同学被贺同学打得哭了，这回他真的不能再忍了。他快步向前，追上了贺同学，憋住气，向贺同学狠狠地挥了一拳。贺同学被这突如其来的一拳打得跌倒在地。立侨满脸正义，并振振有辞地对他说：“班上较小的同学，我们应该倍加爱护，哪有欺负他们的道理？如果再有下次，我决不放过你。”贺同学自知理亏，从地上爬起来，抖掉裤子上的灰尘，低头走了。

自此以后，贺同学再也没有欺负任何同学了，班上同学间更加团结，感情更好了；立侨也更加受到同学们的敬重和喜爱。



少年陈立侨

一張舊床單

立侨就读富雅各夫妇的寄宿制学校，只能放假期间才能回家。假期一到，立侨总是兴奋地沿著拉让江走回家。立侨家里贫穷，父亲没有固定职业，加上身体有病，生活自然很难维持。每逢见立侨回家，父亲心里甚是喜悦，但又犯愁怎样给立侨好好在家里度个假。

父亲在房间里四处打量，终于，目光停在床上的一张旧床单上。他吩咐立侨不要四处胡乱跑后，二话不说，就抱上那旧床单出去了。

大约有一顿饭的时间，父亲回来了，手上抱了大半袋子白米，对立侨说：“我来煮饭，咱们俩边吃边谈，说说你在学校的情况，成绩考得怎么样。”已经慢慢懂事的立侨虽然口里没说什么，但看到脸上强装笑容，心里却被生活煎熬的父亲，心里酸酸的。他转过身，强忍住眼里的泪水，生怕它掉下来。他心里暗暗地发誓，在学校要认真学习，长大后要好好供养老父亲。

虽然父亲年纪不大，但被生活折磨得干瘦不已，背也比以前弯曲，头顶上的头发逐日稀少。望著父亲，立侨的鼻子又涌上了一阵酸楚……



釣魚

父亲用旧床单换来了半袋白米，立侨就想：要怎样帮父亲做点事呢？

聪明的立侨找了合用的树枝，在湿土地上挖了蚯蚓，就到江边钓鱼去。他想：如果我能钓到鱼，父亲就有鱼可以吃了。看到父亲瘦弱的身体，多想为他补充一点营养啊！

他一人独坐在江边等鱼儿上钩。因为蚯蚓是活的，香味引来了小鱼，就这样，装鱼的小桶里慢慢地装满了大小不一的小鱼。几个小时过去后，立侨决定收“竿”回去了。

晚餐，父子俩吃著鱼肉、米饭，心里乐滋滋的。破旧的房间里充满了立侨的笑声，这笑声给了立侨父亲很大的鼓舞。看著在富雅各夫妇用心教导下懂事的立侨，他确信自己在立侨母亲病故后，将小立侨送到富雅各夫妇那里的决定是对的。

立侨父亲的决定是对的，因为他将立侨交给了神的好仆

人——富雅各夫妇。立侨长大成人，从砂拉越到新加坡，从新加坡到美国，每一步都有神的引导，有神与他同在，有神满满的祝福！



富雅各與瑪麗

陈立侨医生3岁时，母亲因病撒手人寰。在她弥留之际，叫来了大立侨8岁的姐姐立芬（她当时也是就读富雅各夫妇在砂拉越所开办的第一所学校），告诉她：“立芬，妈妈把立侨交给你了。不管你有多难，也要和立侨相依为命。你要好好爱他，把他拉扯大……”当时才11岁，不懂太多事的立芬，连连点头保证：“我会的，我会的……”后来，她确实履行了自己的诺言，不管是在战争、饥荒或任何时刻，她心里总是挂弟弟立侨。

立侨的母亲年纪轻轻就离开了。立侨的父亲思量著，家里境况困难，能走的只有两条路：第一是让立芬失学，回到家里照顾年幼的小立侨；第二是送立侨去传教士所办的学校读书。于是，他去到学校，把家里的窘况向富雅各夫妇详细阐明。立芬聪明、乖巧、认真，书也读得好，深得富玛丽厚爱，怎舍得让她失学呢？思考后，富玛丽决定让立侨进入女子学校。

一个堂堂的男孩子竟进入寄宿制的女子学校，成为女子学校里唯一的男学生。除了学文化、学英文，也与女同学一样做清洁、煮饭食、喂鸡鸭、做手工等等。立侨破了女子学校的规定，自此以后，学校也就开放收男孩子了。

在学校，男生的工作是提水、洗厕所。立侨长大些，除学习外，被分配的工作是给富雅各采买，之后是养鸡、养鸭。每个主日，他跟随富雅各去不同的教会。富雅各每个主日都去教会主领圣餐，立侨就给他提包，宛如一个小随从。所以，大家都晓得富雅各身边总会有一个大眼睛、天真、可爱、爱笑的小男孩。

富雅各也利用他们往返教会的路程，教立侨英文，掌握发音等。所以，立侨从小就得到富雅各给他开的“小炉”，英文也就进步得快，读音很准，造就了他英文基础。

主日崇拜和圣餐结束后，教会都会给富雅各准备饭，当然，也预备了立侨的份。年复一年，富雅各的思想、品格、行为潜移默化地影响了立侨。富雅各也常告诉立侨：种思想，种行为，种习惯，种品格；收行动，收习惯，收品格，收命运。日后的小立侨长大后，很像富雅各，同学们都叫他小富雅各。

立侨到了念书的年龄，富雅各送了一份宝贵的礼物给他——手表；十岁出头时，又得到了一辆脚踏车。

当立侨12、13岁左右时，富雅各传教士因为疟疾病发作，就被主接走了，这对砂拉越人来说是莫大的痛苦和损失。立侨因失去富雅各传教士，不知哭了多少次，因为富雅各给了立侨很多爱。对立侨来说，富雅各对他的爱就像老师的爱、像兄长的爱，更像父亲的爱。

1935年2月11日，富雅各过世后，富玛丽决定去新加坡，立侨要求与富玛丽同去。他们到新加坡后，富玛丽送立侨去新加坡英华寄宿中学念书，立侨非常努力读书，用四年的时间完成了初、高中六年的学业。当时，砂拉越政府第一次设立医科奖学金，立侨以优秀的成绩通过了英国剑桥高中毕业考试，得到了这份奖学金。同时，世界大战开始了，立侨读医学一事就此搁浅。

一直到抗日胜利后，1946年他去了美国约翰霍普金斯医学院读医科，开始了他新的生活。

李溢恩會督

1945年世界战争结束，迎来了和平。

立侨为了生活，在新加坡法庭谋了一份翻译工作，即将英文翻译成广东话。他自己并不会讲广东话，就努力地边学边做，节衣缩食地把有限的收入积存起来，准备以后读医科用。

在大战期间，李溢恩会督回去美国，富玛丽也去了澳洲。战争结束，他们又回到原来的地方工作，并且经常打电话给立侨。

李溢恩会督(Edwin Lee)是美国艾瓦州人(Iowa)，他是基督教卫理公会很杰出的宗教领袖，他关心神事工的范围跨越马来西亚、印度尼西亚、缅甸、泰国等地(除中国和印度以外的东南亚地区)。

一日，李会督拨电话约了立侨。见面后，会督向他表示，因为战争关系，砂拉越很多教会受到破坏，他要求富

玛丽回到砂拉越重建教会。聪明的立侨已经猜出会督的心意是要立侨陪富玛丽回砂拉越。立侨同意了，并说好买三张船票，李会督陪他们二人同去。

去砂拉越的船要行三天三夜。这期间，李会督与立侨有更深的交通后，会督认为立侨是个难得的人才，当下建议他应该去美国读书，出去开开眼界，学些新东西；并承诺，如果他愿去美国读书，会从中帮助他。此番谈话对立侨来说似乎是不可能的事，因为美国太远了，另外，哪有那么多钱去读书呢？他没想到认真的会督回新加坡以后，就开始为立侨赴美留学一事著手办申请了。

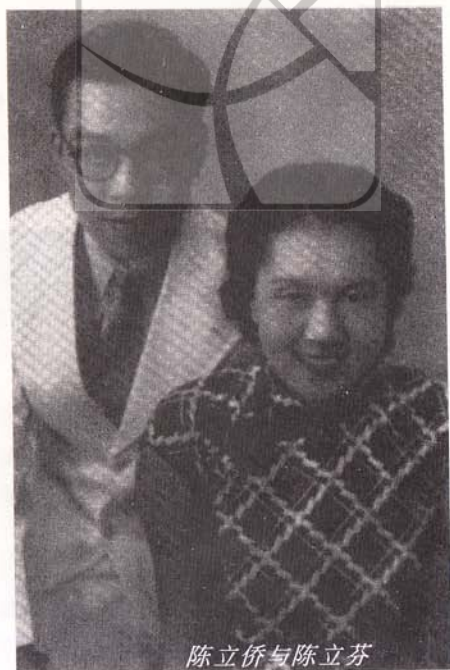
立侨回到新加坡后继续他的法庭工作，但心里时时惦记著富玛丽的健康。一个礼拜后，立侨从李会督师母手中



李溢恩会督夫妇

接获一封电报，是从美国纽约州委员会来的美国卫理公会的奖学金——Crusade（十字军东征，圣战奖学金），并要求立侨即刻动身赴美，因为学校已经开学了。

得到姐姐立芬的支持后，立侨下了决定，马上准备动身前往美国Drew University大学开始他留学生涯。四年的课程，立侨仅用三年读完，后又去John Hopking（霍普金斯医学院）读四年医科。毕业后，立侨在芝加哥医院实习，认识了从中国广州赴美留学的女基督徒，也就是他的夫人——陈惠兰。



陈立侨与陈立芬

陳立僑醫生的婚事

立僑起程赴美前，去探访了富玛丽。富玛丽叮嘱立僑，如果以后选女朋友，一定得选中国女孩，而且要选爱主、爱人的姊妹。

陈惠兰，毕业于维吉尼亚医学院，在芝加哥医院实习时认识立僑，这是神奇妙的安排。他们俩很谈得来，从中国谈到美国，从学校谈到社会，从文化谈到艺术，从人文谈到医学，总之无所不谈。两人彼此了解，感情加深，于是决定成亲。

惠兰带立僑去见她的父母亲，没想到却遭惠兰父母的反对，理由有三：



陈立僑与陈惠兰

其一、两家都姓陈，在中国人的观念中，同姓不能结婚；其二、惠兰的父亲看立侨为人太过老实，怕日后不能成就大事；其三，立侨当时父母双亡，家境十分贫寒。

即便父母反对，他俩坚贞的爱情最后还是得到父母的同意，于1954年7月顺利完成婚事。立侨感谢神为他预备了一位与他志同道合的好伴侣。他俩互敬互爱，家庭尊主为大，互相扶持走过了人生的40多年。



陈立侨夫妇与4个儿女

身體力行

1956年，陈立侨医生携太太陈惠兰医生从美国芝加哥回到立侨出生地——砂拉越，开始医药传教士工作。两年后，砂拉越有了首间基督医院，立侨就为首位院长。

身为院长、内科医生的陈立侨，不论什么他都亲力亲为。

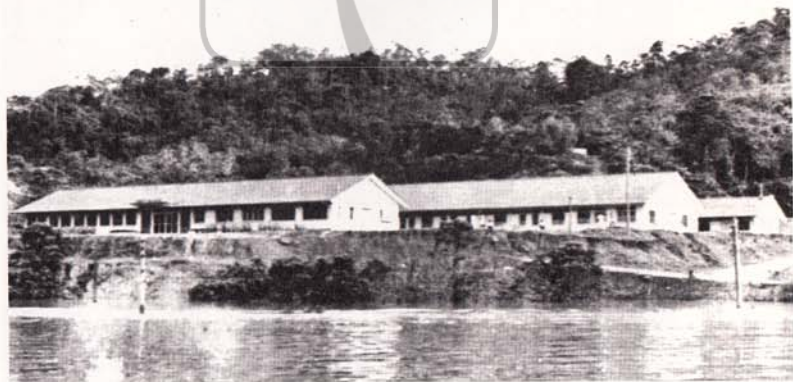
有一段时间，粪坑污物过涨而流到外，造成四周环境又脏又臭，如果这样下去，厕所将阻塞无法使用，后果不堪设想。立侨就带著几位工人亲临现场，他们找了长树枝用力捣著，但始终不能通。立侨说：“必须要有人跳下



1956年陈医生夫妇摄于加帛小屋前

去，用手或脚挖开通口的污物，才有可能解决问题。”可是，大家你看我，我看你，因为太脏了，没有人愿意下去。这时候，只听到“扑通”一声，立侨跳下去了。其他人看见院长跳下去了，接著一个一个也乖乖地跳下去，就这样，解决了粪坑阻塞的问题。

不论做什么事，立侨总是身体力行，他认为行动更胜言语。立侨总是用他的行为在影响著他周围的人，给他们立下了好榜样，这力量是无穷的。



加帛基督医院

横洋。古田

立 侨的祖籍是中国福建省古田县横洋人，但他却于1920年出生在马来西亚，后来也忙于行医，而始终没有机会回去古田。

2000年，他与远房侄儿相约，并在侄儿和立侨美国老朋友Jessie陪同下，于2000年1月8日踏上福建古田这块热土探祖。



横洋的古井，陈立侨重修于1982年10月

他们从美国出发先到香港，然后取道去中国福建。在古田县还有立侨家的祖产——大房子，但早已奉献给当地的基督教会作礼拜堂用了。每个主日，当地基督徒都在那里敬拜。感谢神，这一趟他们正赶上主日的崇拜，也就一同参与了，并与当地会友、牧者有很好的交通。

当立侨看到他们家的祖产，即现在的礼拜堂已经破旧时，他奉献了一笔钱作为全面维修费用，并回到美国后，继续寄钱回去，为礼拜堂门前重新铺了一条路。这条路大大地方便了当地的教友和当地的居民。

感谢主，立侨所拥有的都是神供应的，神也使他成为好管家，时常将钱用在荣神益人的事上。这就是立侨的用钱原则。



感恩節

感 感恩节是北美地区，美国和加拿大国定假日中最道地、最北美式的节日。

1609年，一些清教徒为了躲避在英格兰遭到的宗教迫害，来到荷兰，在那里繁衍生息。以后，他们的后代学会了荷兰话，也依赖于荷兰的生活方式。这使清教徒十分烦恼，于是他们决定离开荷兰，去一个新的地方。

1620年，他们乘坐“五月花”号船去美洲大陆。海上的长途旅行是既寒冷，又潮湿，在这样的情况下，病的病，死的死。65天后，他们在普里茅斯登陆。第一个冬天寒冷而久长，死去的人多，活下来的就趁春季播种，10月便获得丰收。

第三年的春季和夏季，炎热而干燥，所种的玉米将要枯死。总督组织大家进行一天的节食祈祷，不久，雨水降临了。那是11月29日，于是这天就被宣布为感恩节——感谢上帝的赐福。美国总统林肯于1836年宣布，定每年

年10月的第二个星期一为感恩节。

感恩节家家吃烤火鸡(Turkey)，全家人同朋友在一起Party，用团聚和庆贺的方式过节。火鸡个头很大，小的有十几磅，大的有20至30磅。在感恩节的前几天，总统要从一大群等待宰杀的火鸡中抓出一只来放生，被放生的火鸡脖子上系著一条美丽的红色缎带，以示为它庆贺新生。



当年英国人乘坐的“五月花”号船



姐姐立芬的夢

立 侨的姐姐立芬，长立侨8岁。她从6岁就进入富雅各夫妇所办的女子学校就读，在校深得师长的疼爱。立芬长大后，神时常在她的梦境中告诉她一些事情，当时立侨绝不相信，可后来次数太多了，立侨也就慢慢接受了。

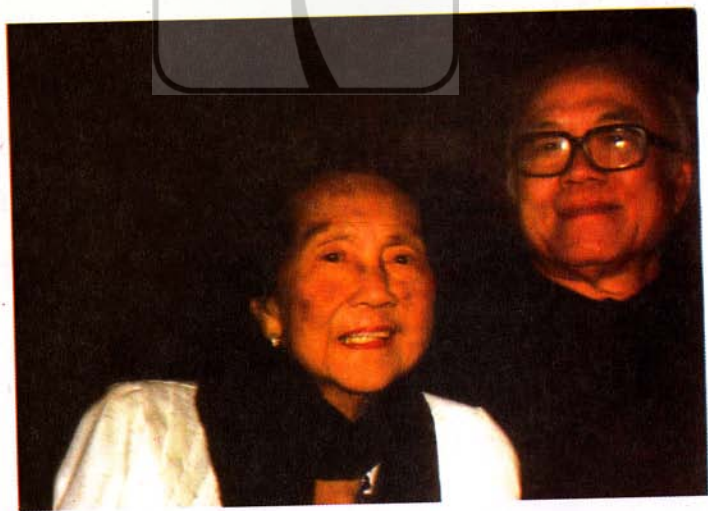
40年代，兄弟俩都住在新加坡，立侨被日本宪兵队抓去。当时，被宪兵队抓去是件非常可怕的事，一般都是竖著（站著）进去，横著（死了）出来。家人、教友、朋友都为立侨著急，只有姐姐立芬信心满满地说：“不怕！立侨会平安回来的。”事隔几日后，立侨真的回来了。立侨的姐夫对立侨说：“神透过梦已告诉你姐姐，这案子是错抓，立侨会平安回来的。”

立芬的女儿，即立侨的外甥女 Pauline 怀孕五、六个月，不知怀的是男是女，想去医院检查。立芬阻止说：“看什么？不管生男生女，都是神给的产业，都是宝贵的。”后来，立芬梦见两个小天使从窗外飞进她的睡

房。翌日，立芬给Pauline说：“你怀的是两个男孩子。”果然，生了两个小男孩，并取名为立天和立使。

之后，立芬就随女儿移民美国了。80岁大寿将至，她多么想见见和她相依为命的弟弟立侨，但有碍于立侨在香港工作繁忙。后来，立芬梦见立侨来美国了，而且是自己开车来到她的住所。她给女儿Pauline说，女儿心想：舅舅那么忙，怎可能突然来美国呢！

立芬80大寿的那日下午，门铃响了，走进来的不是别人，正是立芬日夜思念的宝贝弟弟立侨。姐弟俩相拥许久，流下了幸福的泪水。



陈立侨与姐姐陈立芬

外甥女

立 侨的外甥女 Pauline B.W.Lau 于 1955 年出生在新加坡，之后在立侨的帮助下，跟著妈妈和姐姐从新加坡移民到美国。

Pauline 毕业于美国加州知名学府 Stanford (斯坦福) 的 P.H.D.，之后她自己开整形外科诊所。她嫁给一个美国青年 Nick Sprinkle，主也赐给他们一对可爱的双胞胎。

Pauline 对工作非常认真、负责，除周一至周五正常上班外，夜里也常有电话来，需要出诊或施手术。她积劳成疾，于 1997 年 11 月 28 日在全家去 Reno (瑞诺) 度假时昏倒了。当 Nick 拨电给立侨时，立侨心疼地哭了。12 月 5 日，我们飞到 Reno，看到了病房里的 Pauline 全身全脸插了 7、8 条不同的输液管，甚是可怜。我们能为她做的就是祈祷，再祈祷。我握住她干瘦的手，流泪地为她祷告，求主医治。

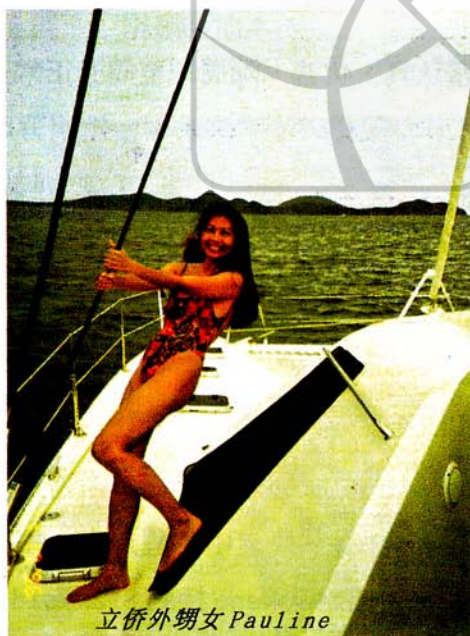
1998 年 1 月 20 日，Pauline 从昏迷中苏醒过来，主真是垂听了我们的祈祷。Nick 把她从 Reno 接到 Stanford

医院做进一步检查。几天后，检查结果出来，是淋巴癌。消息传来后，身为医生的立侨一直不敢相信

立侨和我每天开车去 Stanfold 医院探望立侨心爱的外甥女。我会为Pauline预备她喜欢吃的中国菜、中国饭；有时，我们三人也一起读经、祷告，并给她讲故事。有一次，Pauline睁大眼睛告诉我：“金，你和舅舅在Reno为我祈祷时，我虽然不能开口、不能睁眼，但你们祈祷的内容我都听到了。感谢主，这真是神奇妙的安排。

1998 年 5 月 17 日，Pauline 安祥地睡在主的怀中，走

完了她在世的 43 个年头。她走了，留下了她的先生及一对双胞胎，求主继续保守他们。



立侨外甥女 Pauline

1998年5月17日，Pauline安祥地睡在主的怀中，走完了她在世的 43 个年头。她走了，留下了她的先生及一对双胞胎，求主继续保守他们。

雙胞胎

耶穌愛我，我知道，因有聖書告訴我……”

这是孪生兄弟山(Shan)和曼特(Matt)喜欢唱的圣诗。在他们唱圣诗时，我就给他们批改作业。Shan和Matt的作业写得很整齐，没有小黑蛋（把他们写不好时胡乱画的圈圈叫做“小黑蛋”），应该得到奖励。

“你们想要什么奖励？”我问。“那你就接著讲上次没讲完的故事吧！”他们回答。于是我就接著给他们讲约拿的故事。两个孩子瞪大眼睛，聚精会神地听著。

这两个小混血儿是陈立侨姐姐的外孙女。他们每周两次到我这儿来学中文，因为他们妈妈认为他们身上有一半中国人血统，所以一定要懂一点中文，哪怕只会讲也好。Shan和Matt在母亲这种想法的督促下，始终没有中断学习中文。现在，他们可以用中文同我交谈，能写简单的中国字，还会唱几首简短的中文圣诗。

每次他们来我这儿学中文，都要给他们一点奖励：给

他们讲圣经小故事，或是教他们唱赞美短诗，或是带他们去游泳、泡泡热水，或是到儿童游乐场去荡荡秋千……正因为教他们中文时寓教于乐，所以他们每次到我这里来都十分兴奋，非常高兴。

两个双胞胎还喜欢画画。1998年，在教会小朋友的画展上，还有他们俩的作品呢！求神带领他们，使他们成为一生被主所用的人。



Shan 和 Matt

迪克

一，二，三……”每当读到“三”时，迪克(Dick)一定要高高扬起头看天上的太阳，这是因为“三”的国语发音很像英文的“Sun”，即“太阳”。他总是很自豪地在他们面前背诵他所学的中文单词。

迪克身材魁梧，满头银丝，是一位年近80的美国白人，早已退休。我们常常在游泳池或Spa见面，一起游泳或泡澡；这时也是交通、谈心、学中文的时候。他很风趣，虽然没去过中国，却喜欢中国，所以学了一些简单的中文。

他曾在我们居住的公寓里，义务地当了20多年的“公寓管理委员会”主席。这个主席确实不容易当：要管理好公寓的21栋楼、270多住户，得花许多时间，得费许多心思。他却不要报酬，一任连一任地做，十分尽职，是很受欢迎的好主席。

迪克75岁生日时，在公寓的大会议室办了一个生日

晚会。当晚被邀请的几十个人全是白人，只有立侨和我是黄皮肤。迪克和他太太很喜欢吃中国饭，我们也邀请他们夫妇俩来吃我亲手包的饺子和中国菜，吃完不断夸中国饭 "verygood!verynice!"

不久前，迪克的汽车被别人撞坏了，他只好买了一辆新车。他把新车给他太太开，自己则开太太的旧车。他说，他第一爱 wife（太太），第二爱 wine（酒）。

在这公寓里，可以看到不同肤色的人，真像个小联合国。不管什么肤色，大家都是神所创造的，和睦相处地在一起，真是人间天堂！



裴教授和华老师

裴

教授和华老师俩老从北京来，原在北京外语学院和北京大学教书，退休后来美照顾孙女。大陆来美的老人大多不习惯“太太”这个称呼，所以我们就称裴的老伴叫华老师。

我们是在热水池(Spa)边结识的。每天晚饭后，立侨同我总要去热水池泡一泡。裴教授和华老师也常常带著两位可爱的小孙女去泡热水，于是就认识了。我们先是偶尔碰面，后来在热水池碰面聊天就成了我们每天例行的功课，所以裴教授戏谑地说：咱们是“泡友”。

裴家勤教授是教俄语的，文笔很好，在中国时翻译了许多俄国名著，如：《安娜·卡列尼娜》、《克雷洛夫寓言》等。1998年，他结识了陈立侨医生后，把陈医生的英文传



记“Out of the shadow”《走出阴影》译成了中文，并在香港出版。

此外，他还同华老师一起以“裴华”为笔名在《星岛日报》副刊辟了一个叫“美国笑林”的专栏，每天为其选译一则美国笑话或幽默小品，连载了两年多。

有时，我们也会在一起小聚，一起开车出去玩。主的爱让我们从相识到相亲；从邻居到“泡友”，到知心朋友。总之，在异国他乡，能结识互通心灵的朋友真是太珍贵了！



华大姐（左一）和裴教授（左二）

Rose & Connie

立

侨和我每个主日的清晨必定去教会。主日是属于主的，因为主保守我们，赐我们平安与喜乐地过了6日，7日的头一日就要去敬拜主。我们去的教会是美国的教会。在加州，尤其硅谷地区，这样小规模的中国教会很多，牧者有来自香港、台湾、中国等。在我们认识的众多教友中，Rose 和 Connie 这两位姐妹与我们有更多的接触。

Rose 原是从事电脑这行业（即Layout，电子内部线路图），2001年9月后，美国的经济陷入低谷，其中一大部份的电脑公司迁至印度、中国、俄罗斯等国，因为这些国家的人工薪资低。同时，一些电脑公司因生意萧条，因此倒闭，很多员工失业了，Rose 就是其中一员。

Rose 唯一的女儿同时上了大学，就读加州首府 Sacramento 的 V.S. Davis 大学。立侨就同其他弟兄姐妹给了她一点经济上的帮助，希望她女儿能坚持将书念完。这对她来说，无疑是心灵上很大的安慰。这个女儿生活简朴，用功读书，毕业时是以全班最好的学习成绩受聘于一

家电脑公司。这是立侨爱人如爱己慷慨的典范。

Connie是来自中国上海的中德混血儿。她的住所离我们家很近，所以常过来坐坐聊聊，加上她姑妈同样来自马来西亚，年纪和立侨相仿，共同话语也就多了。后来她家搬远了，有时她仍同她先生一起来拜访我们。

Connie的先生来自印度尼西亚，他同立侨讲马来话，总是谈得很开心。Connie知道立侨爱吃榴槤，就买最好的带来；她还会开车带我们去看美国一些特别的文化，如：家庭宠物大游行、华人新年大游行等。总会看得立侨捧腹大笑，或感动落泪。

在生活节奏比较快的美国，生活色彩相对比较少，尤其对老人或退休后的老人来说，生活更是单调、难熬。所以，一些教会的弟兄姐妹或老朋友，在闲暇时总会聚一聚，这给立侨晚年的生活添了一些色彩。

虽然晚年的立侨记忆衰退，能记起的不多，但 Rose、Connie等一些老朋友、弟兄姐妹到访时，他一眼就能认得出来，有时甚至能响亮地喊出他们的名字，脸上笑得如绽开的花朵般，这些人都已经深深地刻在立侨的脑海里了。



同 吉尔的结识要追溯到 1997 年 10 月。

一天下午五点钟左右，我准备下楼去取信件和报纸，刚出房门，就看见前面约三十米远处有一辆黑色的轮椅在走廊上缓慢地移动。看不见轮椅上的人，只看见两只白色的胳膊在吃力地转动车轮。我加快步伐，小跑过去看个究竟。啊！坐在轮椅上的是一位大约 50 多岁，体胖的美国男人。

“你需要帮助吗？”我操著北京英文腔问。“不，谢谢！见到你很高兴！”他答道。我一边帮他推动轮椅，一边简单介绍自己，并告诉他，我同他住在同一层楼房里。我把他从三楼通过电梯送到最底层的车库，心中默想：“主啊，不知你要我做什么？我谨遵主命。”

从此，吉尔同我们就有了联系，而且越来越密切。有时我们一起谈各自的家庭、教会生活，有时我们一起去探访友人，有时我们一起出去买东西或共进晚餐。吉尔喜欢中国，20 年前曾在台湾工作过三年。他喜欢中国文化，

收集了中国陶瓷器、字画；他喜欢吃中国餐，会打中国麻将；他甚至会说一点中文。我发自内心感谢主，给我们安排了这么一位特殊的邻居。从此，照顾吉尔成了我的负担、我的责任，也是我的快乐、我的恩典。

对我们这些四肢健康的人来说轻而易举的某些事，他却做不了。每当我为他做事一些时，他总会带著笑容，举手给我敬礼，连声道谢。越帮助他，我越是为主给我健全的四肢而感恩，我越发感谢主爱的广阔高深。我要借主给的健全身体做活见证，荣耀主名。

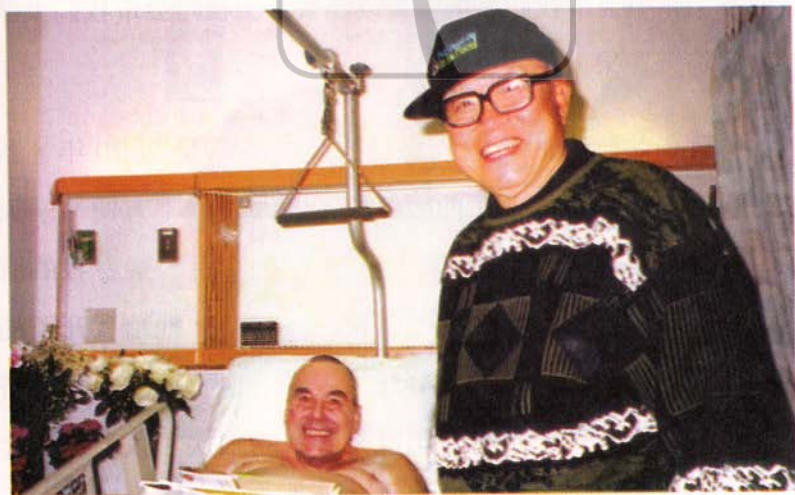
15年前，脊柱手术失败，最后导致吉尔下半身瘫痪，从此，轮椅就取代了他的双腿。他孤身一人，整日陪伴他的就是一只养了9年的大肥猫。他儿时常陪母亲去教会，亦是基督徒，只是后来远离了主。为主找回迷失的羊，引领疲倦的人回归主怀，这是我们义不容辞的责任，亦是我们的使命。

2000年感恩节吉尔跌倒，对他来说无疑是雪上加霜。他的小腿骨折，肿胀得完全不能动了。因以前几次的失败手术，让吉尔怕透了医院，不肯去医院接受治疗。经过陈医生一再的劝说后，他终于同意去医院做进一步的诊治，并于2003年3月1日，住进斯坦福大学医院接受手术。

5天后，吉尔回家了。看到焕然一新的房间，脸上的笑容像是绽开的花朵。现在，他的腿虽然仍不能动，但他不再愁容满面，因他深知，虽有白昼的痛苦、黑夜的凄凉，但他并不孤单，主必看顾他，而且在他的身边有随时聆听他、乐意全力帮助他的朋友们。

日子如何，力量也如何。4个多月来，是神给我们足够的心力、体力、精力和爱心去照顾吉尔。这亦是基督徒份内的事，因为对软弱者务要尽力搀扶，我们谨遵主命。劳苦中神必赐平安，因祂是慈爱、公义、信实的神。

我们深知，信仰若没有行动就没有意义。我们愿在十字架的清影中事主、爱人、行道，在一切事上讨主喜悦，在剩余的人生中荣神益人。



吉尔在美国加州斯坦福医院接受接髓骨手术

黃耀佳醫生夫婦

黃耀佳醫生是我們這裡KAISER醫院的眼科醫生，又是眼科負責人，几年前光榮退休。黃醫生和太太方慧珍的小家庭是中國廣東來的第三代移民，家裡充滿了神的恩典和祝福。夫婦二人為人謙和，賦有愛心。

我們每個月都會有1、2次相聚的時間。有時他們會開車帶立僑和我去他們的大教會；有時會帶我們去探訪他們的朋友；有時會帶我們去吃中餐或西餐；金秋時會帶我們去他家後院採花果。

有一件難忘的事讓我記憶猶新。大約是2000年，我的眼睛患上了過敏症，兩眼紅腫，開車十分不方便。一天中午，黃醫生只身一人來了，馬上洗了手，察看我的眼睛，並安慰我不要緊張、不要害怕。最後，他給我開了處方，並告訴我到哪里去买最好。我內心很感動，因為他特地利用午餐的一小時開車過來看我的眼疾。我不知說什麼才能表達我的謝意，但卻深知神會紀念黃醫生的愛心，

神会加倍地祝福黄医生一家。

在立侨入住老人院期间，他夫妇俩得到消息后，不顾八月湾区的炎热，也不顾路程的遥远，到SanBrun老人院探望立侨。他俩再次温暖了立侨的心。这是 2007 年夏季的事情了。

我衷心地恳求主，纪念黄医生及黄太太并他们全家，让他们恩上加恩，力上加力。



黄耀佳医生及太太方慧珍

故鄉的黃弟兄來了

故鄉砂拉越對立僑的吸引力實在太大了。故鄉的山、水、人、文都深深印在立僑心頭。每次談起砂拉越，立僑的話匣子就會興奮地打開了，不論談什麼內容，他都全神投入。

故鄉的黃孟祚弟兄來了，給立僑生活帶來了快樂。孟祚弟兄來美國加州大學柏克萊分校進修，他住的地方離我們比較近，開車單程只需 20 分鐘。知道他在緊張的學習中抽時間探訪我們，我們內心很感激，更求主紀念他的愛心。

孟祚和立僑談馬來西亞，談婆羅洲的巨變，談教會的復興，談立僑長兄的後代兒孫們，談立僑的熟人、教友、朋友。總之，立僑聽得有滋有味，有時也滔滔不絕地與孟祚對話。因為有故鄉人造訪，這夜晚是個歡樂的夜晚。



黃孟祚弟兄來探望立僑

劉國楨牧師及師母

感

谢神，赐我救赎主；感谢神，丰富预备；
感谢神，过去的同在；感谢神，主常荫庇……这是立
侨平日最喜欢唱的一首赞美诗。

2005年春节，从Atlanta(亚特兰大)，Georgia(乔治亚州)来的刘国楨牧師 及师母，夫妻俩飞越了半个美国来到加州探访立侨。老朋友相见份外高兴，相拥许久，不肯松手。

刘牧师和师母在乔治亚的亚特兰大的美国教会牧会几十年，但他们仍能说出流利的中文，而且字正腔圆，就好像昨天才从中国来似的。

在我们的盛情邀请下，他们在家里住了三天。在这宝贵、难得的三天里，有长时间的交通。他们一起回忆以前在婆罗洲的生活，更留恋在婆罗洲服侍主的岁月。我们除了彼此交通，也一起祷告、唱赞美诗。立侨喜欢唱《感谢神》这首诗歌，刘牧师和师母也同样喜欢。我们四人唱著

赞美诗，感到身、心、灵甘甜美妙，浑忘尘俗，欲罢不能。四人真是喜乐满溢，热泪盈眶，心灵释放，了无牵挂。



2005 年刘国桢牧师、师母探望立侨

2007年11月，刘牧师和师母再次探访立侨。当时的立侨因中风及受糖尿病折磨而坐上了轮椅。我们四人相聚，因无法外出游玩，就在家听刘牧师讲道、查考圣经、唱圣诗，一样充实、快乐。

在立侨的内心，神总是占据了他心中最重要的位置。主爱伴他走过每时、每日，不论狂风暴雨或晴朗明媚，主总是



2007 年刘国桢牧师、师母再次探望立侨

与立侨同在。立侨的老朋友、老教友也时常关爱立侨，不论是亲自探访，还是打电话问候，或写信。这一切都充满神的祝福，感谢神！

別了！王源美教授

主 内陈翠玲姐妹：

主内平安！

惊悉王源美教授于2004年1月10日安息主怀，陈医生控制不住爱王教授的感情，这两天连连痛哭数次。他曾多次告诉我，王教授是他最好的朋友及教友，并常给我讲关于你们的很多故事。我亦深知你非常爱你的丈夫。

王教授一生尽心、尽性、尽力去传扬基督的爱，以报答主恩。他医德高尚、医术精深、殷勤事奉、任劳任怨，所以深得各界人士及亲朋好友的赞赏。他的一生真不愧是伟大的、有意义的、主爱的一生。

正如使徒保罗所言：

那美好的仗我已经打过了，当跑的路我已经跑尽了，所信的道我已经守住了。从此以后，有公义的冠冕为我存留。”

请节哀吧！因为我们深知王教授已去到了那荣美的天家
与主相会。陈医生精神不佳，故由我代笔表意。

颂以马内利！

金桂朴代笔

2003年1月16日



懷念 林忠贊弟兄

我

的摯友——忠贊弟兄已于2002年12月2日安息主懷。

他打完了美好的仗，跑尽了当跑的路，守住了所信的道，写完了他在地上最后一首诗，唱完了他在地上最后一个音符。如今，他在天上仍然继续写诗，继续欢唱，并永远为颂主而欢唱。

忠贊的一生就是一首最好的颂主诗，令人沈思默想，让人有所启发；他的一生就是颂主歌，令人心旷神怡，有所享受；他的一生就是最好的颂主画，令人赏心悦目，给人快乐。

记得1957年，我在婆罗洲基督医院任院长时，有空就到忠贊和清香教书的学校去探望他们，分享彼此教会的事奉、基督医院的工作，及谈前景，聊展望。当时，一些从较远的地方前来就医的病人没地方住，造成诸多不便和困难。为了解决这个难题，我和忠贊商议，在基督医院内设疗养馆一事。

忠赞是个足智多谋的实干家，他深刻了解当地人的生活情况、经济条件，也深知就医病人的实际难处，就建议我在当地收完橡胶树汁后再作打算。我接受了他的忠告，尔后又联合了几位弟兄，开始向地方募集捐款，前后只用了两年多时间，疗养馆便成立了，其中可容纳20-30位前来就医的人小住。

平日，不论我有什么事，总要与忠赞商议，所以他是我的智囊。他不但聪明、能干，而且为人爽直、坦言，做事细心、认真，又博学多才，并有艺术细胞，真是极难得的人才。为了让他更委身地为主做工，为教会弟兄姐妹贡献智慧，我多方奔走，又与教会多方协商，终于在1962年为他争取到了“十字军奖学金”。他前往英国伯明翰大学攻读教育与音乐。两年后，他学有所成，以优异的成绩又回到他的故乡，在这片神所爱的热土上开始了他终生献身教育的育人生涯。

忠赞献身作活祭，一生为主而活。他不但教书，还在本地宣道，传扬主的福音。他喜爱文学、诗歌，一生写诗达250多首，这些诗就是他一生的真实写照。他的诗歌激励了不同年龄、不同阶层的人群。他以诗颂赞他亲爱的主，内心充满感恩、喜乐，所以他事奉主越久，心中越甘甜。

忠赞，我的好弟兄，我真舍不得你离开我们。每想起你，我就热泪湿襟，我将永远怀念你。总有一天，我要在天堂与你相会。我为你的生命而赞颂，并至诚之敬爱！

陈立侨医生口述

金桂朴代笔

2004年11月11日于美国加州



度假

一阵剧烈的摇晃把我从酣梦中惊醒。啊！原来海上起了大风，使邮轮颠簸起来，这时我才意识到我们的邮轮已进入浩瀚的太平洋了。

在服侍吉尔的过程中，我学到了很多功课。我要感恩，因为主给了我健全的四肢和健康的体魄，虽已年逾花甲，却还有精力、体力做事。

一天，吉尔问我：“金，你要什么？”“我什么都有了。够了，谢谢！”我知道，他想对我和立侨为他做的一切给予回报。一个月后，吉尔又问我：“金，如果要出去旅游，你想到什么地方去？”“Hawaii（夏威夷）”我就这么脱口而出。后来我才知道，这是说者无心，听者有意。4月的一天，当吉尔拿出两张去夏威夷旅游的机票及船票时，我们大吃一惊！因为他暗自进行这一切，就是要给我们一个意外的惊喜。这是吉尔送给我来美5周年的纪念礼物。

度假的第一站是Honolulu(檀香山)。檀香山的街景非常美丽，伞状的大椰树比比皆是，高楼耸立，整个街道也被鲜花布满，真如花的海洋，这是神给人们的又一人间天堂。尔后的几天是在“Patriot(爱国者)”号大邮轮上度过。夏威夷总共有大小八个岛，其中最大的岛是Hawaii，邮轮载著一千多人玩了4个岛。每天迎著落日的余晖，乘邮轮出海欣赏夕阳美景，享受著夏威夷特有的风情。早晨迎著朝阳，邮轮在码头靠岸，听无数白色浪花拍打著黑褐色礁石发出有节奏的乐曲。

接下来还有Kona(扣那)的海底奇观、珊瑚暗礁、火山溶岩；Maui(茂宜)的喷泉和一泻千尺的瀑布；各种表演：草裙舞、吞火特技等。神的创造令我赞叹、感恩！

这次乘游轮度假，享受了神所创造的碧海蓝天，真叫我兴奋莫名、流连忘返。可惜的是，邮轮上的游客全是白人，碍于个人英文太差，没能传福音给他们，在这点上是我的遗憾。



內在誠實

诗

篇 51:6 你所喜爱的是内里诚实……”感谢主，我们认识的立侨是一位表里一致的人。他从不说大话、虚话，更不说假话。他教导我，合主心意的事就可以大胆去做，否则就远远地离去。

一次，我俩在海滨公园散步(Shoreline)，看见几位美国青年男女骑自行车沿海岸线快速行进。在一个急转弯处，一年轻人不慎从自行车上摔了下来。他前面的队友已往前骑，连头也不回，后面的队友还没赶上来。我们三步并两步地赶上前去，要对那年轻人施急救。我担心那年轻人会反咬我们一口，对立侨不公平，但立侨却说：“不要怕，我们内里是诚实的，我们救他是应该的！”

立侨为他诊了脉，检查了双眼，活动了四肢，为他擦去了血，并给他喝了水，扶他坐起来。还好只是伤了手和肘，没有伤到骨头。这年轻人的情况有了好转，他后面的队友也赶到了。“Thank You! Thankful!”他们连声道谢，

在队友的帮忙下，他们又上路了。

立侨就是这样一个内里诚实、敢做敢为，言、行、思合神心意的人。





立 侨出生在热带的马来西亚，5、6岁就和小朋友一起到江边游泳，练得了一身好水性，这也是他身体健康的原因之一，80多岁仍然可以游泳。游泳对他来说是一种享受。

1997年7月1日，他做了心脏搭桥手术，（搭了三根桥）。感谢主，手术很成功，但后遗症就是末梢神经的血液循环不好，所以，不论热天、冷天、雨天，他的手脚都是冰凉的。由于这个原因，立侨游完水，就得要在热水里泡上20-30分钟，以使全身暖和起来。

在他的居所，有一个日本式的热水池，大致可以容纳十个人，这个地方是立侨衷爱之处。每天大约3:00p.m - 4:00p.m我都会陪他去，先游水30分钟，然后去Spa约30分钟，风雨无阻。

2007年5月8日，立侨中风了。中风后左边半个身体行动不便，他喜爱的泡澡也就此停止了。虽然不能去了，他从窗子往楼下望去，看到游水的人，每每会让他脸上浮现幸福、满足的笑容。

事奉是一生的功课

立 侨对我讲：“富雅各教士一生没有上讲台讲过一次道，但他一生的言、行就是一篇篇很好的道。事奉神是他一生的功课。”这是立侨的恩师、养父——富雅各传教士留给他的榜样。

从小培养的习惯、品格是牢不可摧的。立侨的童年及少年时期与富雅各夫妇一起生活，他儿时所接受的教育、教训和所见所闻在他的记忆中是永远抹不去的。富雅各夫妇从小对立侨所教导的：要有基督的爱心、要诚实、要有体谅的心、要有礼貌等，已彻底融入、烙印在立侨的生命中，以致长大成人后的立侨被他同龄朋友们称为“小富雅各”。

感谢神拣选了立侨，把他带到富雅各夫妇的家庭里，使立侨能在他们的关爱下长大，以致他在地上的八十多个年头，一直紧随主佳美的脚踪。立侨告诉我：“事奉主没有什么秘诀，最要紧的是真心，即用尽终身的时日、整个生命的力量为主而做。”他觉得事奉的动机要纯正、灵性

要健康，这是决定事奉成败的重要因素。

立侨在砂拉越、香港和美国为主做工几十年，他内心深处有负担，于是下决心，不顾一切困难地勇往直前。他放下所有缠累和私欲，才能专心，数十年如一日地为主罢上。他早年在婆罗州创办了基督医院、华人地区诊疗所、设立护士学校、开办伊班语的卫生教育节目，他又协助当地教会建立加帛福音堂，与林忠赞弟兄等人建立疗养馆，以方便外地来加帛求医者住宿。



陈医生参加香港第一次市政局议员竞选

立侨在香港工作三十多年。他每天都做半日义工，为穷苦患者医病，对穷苦的人不但不收任何费用，还送药；此外，他也为港人争取到了很多的福利。时隔几十年，仍有

很多立侨为港人谋取的福利至今还在沿用。

他曾创办了香港循道卫理杨震社会服务处、担任香港基督教工业委员会主席、香港民主与民生工业委员会主席、亚洲社会卫生联络网主席、筹办了香港基督教安素堂、担任香港基督教灵实协会及灵实医院主席长达 38 年之久，以及香港首个环保团体——长春社的创会者之一。

1994 年立侨移民美国。1997 年 1 月 2 日，陈立侨夫人——陈惠兰被主接回天家时，他奉献了 20 万美金设立纪念奖学金，纪念早年为他太太授课的一位教授——路易斯钟，这位教授治学严谨、爱心事主。

1946 年，立侨在李溢恩会督的帮助下申请到美国卫理公会的奖学金，才有机会到美国学医。为纪念、回馈当年富雅各教士及李溢恩会督之恩，2000 年 8 月，立侨再次奉献了 100 万美金给美国卫理公会高等教育部，希望架一座桥梁，让中国，包括马来西亚等南洋国家的学子有更多机会来美国学习和进修，学成回去建设自己的家乡。

另外，立侨为了纪念他在香港基督灵实协会、灵实医院义务工作 38 年，亦奉献了一笔大数目予灵实医院。他常对我说：“我是主在地上的管家，我要管好主给我的钱

财，将钱用在合主心意的事情上。”多么简单，多么朴实的话啊！感谢神，拣选了合祂心意的好管家。

立侨一生都在学习事奉神的功课。赞美主，祂把事奉的重担埋在立侨的心灵深处，就这样一生之久。



温哥华的榴槤及加州大蟹

我想，世界上最美味的榴槤，莫属马来西亚婆罗洲产的榴槤了。很多次，立侨极有兴趣地向我介绍婆罗洲的美味榴槤。他说：“那里的人都吃榴槤，有的人竟将裤子当掉，也要去买榴槤。啊，榴槤的美味太吸引人了！”

我们这里也有卖榴槤，我也常给立侨买来吃，但立侨总会对我说：“这里的榴槤味不纯、不香。”说是这样说，但他吃起来，还是面带满足的笑容。榴槤吃起来味道鲜美，肉质细嫩，所以立侨特爱吃。我想，有如北京的臭豆腐，闻起来臭，吃起来香，有其很像的内涵。

2005年4月，我们再次访加拿大的海港城市——温哥华。我女儿知道立侨钟爱



温哥华的榴槤

榴槤，在我们飞机到达之前，早已为立侨买好榴槤放在冰箱里，等立侨享用。立侨吃榴槤时心里很高兴，同时我也猜想到，他一定想著，还是婆罗洲的榴槤好。

第二天清晨，我女儿要为我们准备早餐了。“妈妈，整个冰箱全是榴槤的味儿。”立侨大笑起来了，说：“我吃榴槤，大家都要和我分享榴槤的‘美味’！”

每年9月是吃美国加州大蟹的好季节。这季节捕来的蟹体大、肉肥、鲜活、味美、价低。每次想吃大蟹，我俩就会开车去中国超市采购。那里的部份员工已认识我们，不用我

们开口，他们总会挑选上好的、鲜活的大蟹给我们。此时，立侨总是赞不绝口，并道谢连声。



烹饪蟹的方法很多，为了让立侨吃得比较健康，我们一般都将它原味清蒸。这种作法也是立侨最喜欢的，所以他吃起来特别开心。立侨还吩咐给他和蟹照个相！

美国加州大蟹

中國春節

每逢華人春節期間，住在美國加州灣區的華人都会满心欢喜地预备春节的到来。不少中国家庭都会在腊月二十五以后，开车到华人超市办年货。为了迎接春节的来临，华人超市也会张灯结彩，广进年货，增添热闹气氛。立侨和我也会购买年货，并请人写对联贴在门上，默祷来年平安、喜乐、主恩常皆。

每年春节，我定会里外扫除整洁一番，并给立侨准备好新衣裤、新鞋袜。

每次帮他穿上时，他总会笑著说：“金，我现在是第二个孩童时代 Second Childhood。”



在这里，年夜饭除自己准备以外，同一楼的邻居、教会的弟兄姐妹，以及住在附近的朋友也都会互送各自家里的拿手好菜及节日的礼物。

通常，只要打开房门，就会见到不同的大小包，全都摆放在门口，这更添了节日的气氛。年三十的晚饭后，我们会欣赏中国中央电视台“春节联欢会”节目。



立侨在教会的迎新春会上写对联

2008年2月，真没想到这是立侨在世的最后一个春节联欢会。从北京外国语学院来美与儿女团聚的退休教授裴家勤（立侨自传翻译者）为我俩拍了张照。看到这张照片，我的泪水不由自主地又夺眶而出，照片上的两个老顽童笑得是那么甜美、心情是那么喜乐。亲爱的立侨，天国再相见！



两个老顽童笑得多么灿烂啊！

喜樂多思的立僑

喜乐的心，乃是良药；忧伤的灵，使骨枯乾。”(箴 17：22)立侨是一个内心充满喜乐的人，因为主常驻他心灵深处。

他见人总是面带笑容，凡见到他的人都给他很好的评语：喜乐、信实、谦和、包容、自信、勇敢。和立侨在一起的岁月里，他时常给我讲一些故事。有的关于他自己，有的关于他家庭，有的关于教会，有的关于社会……

立侨也是个多思考，且又关心他周围的人，所以他时常问：“金，我要更多地了解你，你也要将你的故事讲给我听呀！”我总是顺从他，满足他的要求，常在茶余饭后，在他盛情邀请下，讲神给我及我整个家族厚恩的故事给他听。

我清楚记得，当我讲到我父亲被逼至死时，他痛心地上声哭了起来。我的故事被打断了，两人相拥而泣。

立僑的人生格言

“简朴生活，慷慨解囊，勤于思考”是陈立侨医生的格言，他一生也是这样行的。

立侨的生活很简朴，他奉献百余万美金给教会、医院等机构，自己却没有高级轿车，没有独立洋房，没有高档家俱。家里陈设的家俱一些是朋友送的，一些是从外面拣回来的。

用立侨的话来说：“一个人要是不能悟到物质绝不能给人幸福，就不是真正认识人生。”“要得到幸福、快乐，绝不能



单靠物质，而是要建立在对自己、对别人的正确关系上。更重要的是生活中要有耶稣，如果没有耶稣，不会有真正的幸福，只有和耶稣建立了关系，才能和社会及人建立良好关系。”

财富如同盐水，喝得越多就越渴。”他的话是千真万确的。立侨生活的原则就是尽量省，尽量给予。他说，富足与自私是不能同行的。

立侨从不停止思考。他在为家人思考，为邻舍思考，为教会思考，为国家思考。他对我说：“只要合神心意的事，就一定要努力做完。如果做一半放下，恐怕一放下，便永远完成不了。人一生只有这么多时间，用完了再不会增添。况且，谁也不晓得他一生会有多少时间可用。所以要勤于思考，抓住今天，抓住现在，为主做工。”

立侨的人生格言



喜得金孫

立侨有4个儿女。他的大女儿Vivian是个医生，育有一儿一女，都长的漂亮，而且特聪明，惹人喜欢。三女儿Grace也是个医生，育有两个儿子。儿子Luke婚后始终还没有小孩。二女儿Mary虽已到了婚嫁年纪，但尚未出嫁。

立侨与我，每天晚上睡前，总会专注地为孩子们祷告。神真是听祷告的神，只要我们真心地求，神必应许。

立侨唯一的儿子Luke结婚已有十年，尚无儿女。立侨表面什么都不讲，可他内心是多么盼望孙子呀！2006年12月11日，从电话的另一端——英国伦敦传来喜讯，立侨喜得金孙。看来面色平静的立侨，其实内心的喜悦可想而知，因为神应允了我们的祷告。

2007年5月，立侨的儿子带著他的家人来美国探望立侨，其实最主要的是让立侨看看他的宝贝孙子。这个小生命的到来给了这个家族无比的快乐，给了立侨精神上的无比安慰。感谢主，垂听祈祷！

立僑的習慣

——一个人的生活习惯是很难改变的，尤其是年长的人。

立侨有一个习惯，不喜欢到外面理发店给人家理发。他觉得：一、节省时间。不用开车出去，不用排队等候理发师；二、节省金钱。购买理发工具的费用只等于一次理发的费用；三、干净放心。理发工具一人用，避免交叉感染。

为了满足他的要求，我俩就去商店买了理发用的工具回来，从那以后，我就在家一个月为立侨理发一次。

按立侨这一习惯去做，立侨心里就高兴，还要他的朋友为他拍下这张理发的照片，以示纪念！



为立侨修剪头发

糖尿病

立 侨被糖尿病困扰了 20 多年。患糖尿病是很烦人的，因为它是终生病。所以，凡得糖尿病的人，其人生将面对不少麻烦和困苦，好多美食不能享用。立侨非常有节制，凡属甜食他一概不入口。他爱吃的甜食也只能看一看，这对他来说需要多大的毅力呀！所以，在家里我基本不买甜食，以减少甜食对立侨的诱惑。

立侨到了八十岁以后，双腿因糖尿病而无力。在医生的指导下，我们坚持每天散步、游泳或泡热水(spa)，这是加强腿部力度的尚好办法。他八十四岁以后，牙齿也开始脱落，原本身体健壮的立侨，渐渐衰弱。由于糖尿病，他的脚指甲全变成灰指甲。每次为他修指甲，都要先用热水泡，修的时间也比较长，最后再涂上药。感谢主，立侨总是能很好地配合。

为使血糖得到较好的控制，我每日早晚两次为立侨注射 Novolin(胰岛素)。这种针因为针头较小，不真疼，但每天

需打两次，饭前还要测血糖，也真够让立侨烦心的了。

立侨的糖尿病看似苦难的事，但在这种情况下，我们都要仅记著不把它当成苦难，这苦难就算不了什么。因任何的不幸都有可能成为我们的机会，让爱神的人得益处，只要我们相信万事都互相效力。

神未曾应许我们不遇苦难和试探，懊悔和忧虑；
神未曾应许我们不负许多的重担，许多的义务；
但神却曾应许生活有力，行路有光亮；
工作得息，试探得恩助。



为立侨修指甲

立僑 鼓勵 身邊人

立 僑喜欢听音乐会，每当陪立僑听完音乐会回来，他总鼓励我写一张小小的感谢卡，寄给演出单位或团体。总还说：“做什么事情，神的祝福是最重要的，但彼此的鼓励也要配合上去。”接著，他又会语重心长地说：“做什么事情，在旁的人要给予支持和鼓励，这样下去，事情就会慢慢地走向成功，荣耀主名。”

美国硅谷合唱团是由华人组织，华人参与的一业余演出团体，他们的演出是以高质量，低票价赢得听众的心。所以，在加州湾区口碑一直较好，团员中亦有爱主、爱人的弟兄姐妹。以下为立僑给硅谷合唱团的鼓励：

亲爱的硅谷合唱团的全体团友们：

你们辛苦了！你们的辛苦确实给不少人带来了欢乐和感动，这辛苦是值得的！你们“爱的呼唤”深深地滋润了我们的心田。甚谢！

经由贵团团员的邀请，我们才能有机会前去欣赏10月30

日的公演，洗耳恭听这场高水平的演出。我们认为这场演出比春节联欢晚会更紧凑，更有深度，更棒！

谢谢你们把我们又带回那遥远且让我们思念的祖国；谢谢你们把我们熟悉且喜爱的中华文化放在我们眼中；谢谢你们美妙的歌声及轻柔的舞姿；谢谢你们又特邀了几个大腕演员的参与，使演出达到高潮；谢谢以身作则，为人公仆的好团长；谢谢参与和喜欢中国文化的白人团友，这点正体现了贵团的特色。太多的感谢尽在不言中.....



爱你们的观众

Dr. Cik Xiu Ding § Gcu Fu Jin

緣途有你

在

陪伴立侨两个年头的一天，我发现我房间床头的小桌子上有一封立侨亲笔写给我的信。好奇的心使我迫不及待，且又小心翼翼地将它展开。映入我眼帘的是一张即漂亮又典雅的精美卡片。细看下去，字里行间充满了立侨的真心，他希望我俩在彼此了解、相互信任，以及神爱连结之下建立婚姻关系。卡片上的文字不多，用词不华丽，但感情是最真挚的。

我和立侨之间只是相互欣赏、尊重、信赖、接纳，真诚相待，灵犀相通。我被他的真诚打动了。我拿著小卡片走进立侨房间，此时，再没有什么比两颗心灵的契合相通更微妙。我俩会心一笑，彼此都感到愉悦和满足。今日，立侨提出了这个决定，我想，他也是经过长期深思熟虑后才提出的。

“执子之手、与子偕老”，这是我们祖先对婚姻的承诺。中国字“爱”就是“心”“受”二字组成，也就是从

心里要真诚地接受对方。不但要接受对方的优点，也要接受对方的缺点；不但接受对方的成功，也要接受对方的失败；不但接受对方的快乐，也要接受对方的哀愁。

我俩在主里多次祷告，求问神在这件事情上给予我们的指引和祝福。一个月后，在教友的见证下，我俩办理了结婚手续。

立侨送给我的卡片，我会永远珍惜；立侨对我的真情，我亦永远珍惜在我的心中。感谢神奇妙的带领！

STATE OF CALIFORNIA
COUNTY OF SAN FRANCISCO
SANTA BARBARA, CALIFORNIA

CERTIFICATION OF VITAL RECORD

COUNTY OF SAN FRANCISCO
SANTA BARBARA, CALIFORNIA

LICENSE AND CERTIFICATE OF CONFIDENTIAL MARRIAGE
5-1000-10-01-201

5-1000-1000 899 C-

HUSBAND
NAME: LEE YIU
DATE OF BIRTH: 11/11/1931
PLACE OF BIRTH: MALAYSIA
EDUCATION: MEDICAL PRACTICE
OCCUPATION: MEDICAL PRACTICE
RESIDENCE: 11111 11111, CHINA

WIFE
NAME: YUEN YING CHING
DATE OF BIRTH: 11/11/1931
PLACE OF BIRTH: CHINA
EDUCATION: CHINA
OCCUPATION: CHINA
RESIDENCE: 11111 11111, CHINA

APPLICANT
NAME: LEE YIU
DATE OF BIRTH: 11/11/1931
PLACE OF BIRTH: MALAYSIA
EDUCATION: MEDICAL PRACTICE
OCCUPATION: MEDICAL PRACTICE
RESIDENCE: 11111 11111, CHINA

WITNESSES
NAME: YUEN YING CHING
DATE OF BIRTH: 11/11/1931
PLACE OF BIRTH: CHINA
EDUCATION: CHINA
OCCUPATION: CHINA
RESIDENCE: 11111 11111, CHINA

OFFICIAL
NAME: LEE YIU
DATE OF BIRTH: 11/11/1931
PLACE OF BIRTH: MALAYSIA
EDUCATION: MEDICAL PRACTICE
OCCUPATION: MEDICAL PRACTICE
RESIDENCE: 11111 11111, CHINA

CERTIFICATION
I, the undersigned, being a duly qualified and authorized official of the County of San Francisco, do hereby certify that the foregoing is a true and correct copy of the original record of the marriage of LEE YIU and YUEN YING CHING, as the same appears in the records of the County of San Francisco, California.

10282

CERTIFIED COPY OF VITAL RECORD

我俩于1999年6月30日在美国旧金山正式办理了结婚手续

祈禱

在

立侨被主接走之前的两个月里，我俩被迫分开两地生活，这在之前是没有的。这分开两地生活加深了我俩的思念，亦给我俩造成精神上的苦痛。除了每天去旧金山市探望他之外，更多地是为立侨祈祷。

立侨，我用心、真诚地为你祈祷，

每个深夜、每个清晨。

祈愿你早日归来，祈愿你一切安好。

立侨，我用心、真诚地为你祈祷，

拥着阳光，望着夜空，

祈愿主与你同在，祈愿主慰你心灵。

立侨，我用心、真诚地为你祈祷，

每个晴日，每个雨天，

祈愿你早日康复，回到充满爱的家。

这祈祷是内心深处诚实的祈祷，是与主亲切的对话，求主垂听，求主悦纳！忧伤中，主的安慰消除我一切苦毒和渴望，主赐给我勇气面对痛心的事，主的恩典安慰我，主的膀臂扶持我。亲爱的主，谢谢你！

神接走了他的愛子

窗

外天还未完全亮，我床头的电话铃响了。每天这时候，电话的另一端都会传来慕瑞岭教授的声音：“金姐，你6点钟去火车站时，我会在你楼下等你，还是我陪你去，6点钟见。”

在立侨住进旧金山(S.F)KAISER医院的最后两周里，我每天早上都由邻居慕教授陪同离家，搭乘1小时20分钟的火车到旧金山，转乘47路公交车到Gaery大街，再转乘38路公交车到Baker下车，就到立侨所住的医院，单程约莫2小时40分鍾。

每天到医院，必定和立侨一起祷告，陪他讲话。最后一段时间，立侨已经不讲话了，手、眼神和心灵是我们沟通的方式。有时候为他擦擦手，擦擦脸；有时候为他剪手、脚的指甲；有时候为他刮刮胡子，下午四点左右，我就按原路回家。每天陪立侨6小时，这6小时是神赐给我的快乐时光，亦是全然仰望神的时光。

2008年6月21日，立侨的独生子 Luke 与三女儿 Grace 都陆续从英国赶来美国探望生病的父亲。我把时间留给他们父子、女。

6月22日是主日，我照常去了礼拜堂，求掌管万有的神怜悯、医治立侨。

6月23日，礼拜一晚上七时，Andrea 打电话告诉我，立侨已两小时不排尿了，Grace医生估计他生命只能维持12小时。我心急如焚，晚间火车和汽车都停驶了，且医院的探病时间已过。

这一夜，我完全无法入睡，无时无刻都在祷告。我知道主会按祂的时间接立侨回天家。第二天一早，我赶到立侨病房，陪我同去的还有立侨外甥媳妇刘爱玲牧师姐姐Julie。走进立侨床边，立侨已安祥地睡在主的怀中。我确知神接走了他，但我还是忍不住痛哭；是不舍的眼泪，亦是充满信心、盼望和感恩的眼泪。

我感谢主，让立侨在没有肉体疼痛的情况下，安祥地回了天家。立侨完成了他在世的使命。他打完了美好的仗，跑尽了当跑的路，守住了所信的道。他是神的好仆人、是大家的好弟兄、好医生、好丈夫、好父亲。

我感谢主，深切地感谢主赐给我与立侨 11 年的美好时日，每天 24 小时的日夜相伴，在灵里共同成长，彼此学习付出和接纳。

2008 年 6 月 24 日，陈立侨医生走完了他爱主、光辉、善良的一生，在世上享主爱 88 年。



信·望·愛

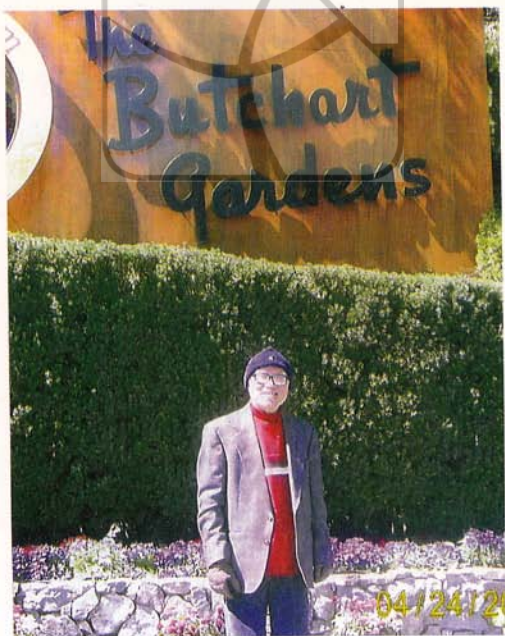
立 侨被主接去已一个余月。立侨的离开，使我苦痛。这离别的苦痛挥不去、扔不掉、散不开、忘不了。但我相信生命永恒的价值和天堂荣耀的盼望是哀愁、疾病、死亡所不能夺去的。我确知他已经到了那美好的天家，到了那再没有眼泪，再没有痛苦的地方。

以前立侨对我说，人有生必有死，死亡是无可避免的。面对死亡，可以否认、逃避，或接受，但接受是最好的方法。接受一切，接受那最揪心的苦痛，接受下来，把重担和苦痛全交给主。

在立侨离别前的两周里，我们之间没有太多的言语，只有超越言语的心灵沟通。与立侨相处的时间对我来说是无比的珍贵，珍贵得可以用世界上的任何东西来换取。此时，与立侨的往事如同短片镜头般，一幕幕地重现。这十多个年头来的每个感受、每个经历、每次对话，都反复重现在我眼前，涌上我的心头。

雨中会出现彩虹。在忧伤中重温与你在一起时的喜悦，就如同彩虹；在苦难中隐现的盼望，就如同彩虹。假如流光容许，我愿重温我俩生命的彩虹；即使彩虹不再重现，这祈盼、这思念、这交托就是你我此刻的彩虹。

是的，立侨，我的生命中出现了你，是神透过你把我医治、把我重建，也把我盛载。你为我撒下信、望、爱的种子，这种子原是主埋在你心里的信、望、爱。无论何时、何景、何地，只要有信、望、爱，彩虹就又会现。它让你我在有限的生命中体会无限，从短暂中进入主的永恒。



陳醫生安息主懷中

陳年往事多喜少忧，
医生如今睡主怀中。
生命丰盛全为主赐，
安心去吧不必挂心。
息了地上一生劳苦，
主必纪念你的摆上。
怀念你相逢在天家，
中保是主感恩怀中。

我的後語—— 心願已了！

立 侨的这一心愿，我帮他了了——您手上捧著的这本书。

立侨的心愿是回故乡看看，但他身体虚弱，多次中风，很难飞越半个地球，回去看看他梦魂萦绕的婆罗洲。这是他今生的一大遗憾。

其次，他要求我将他晚年的故事真实地写出来，他要将此书献给那些喜爱他的人，作为他最后的心意。我深知完成此书，实现立侨这一心愿，是要一群志同道合的弟兄姐妹帮助。

在此，我深切地感谢马来西亚基督教卫理公会砂拉越华人年议会文字事业部卫理报总编辑黄孟礼弟兄及全体为此书而付出的弟兄姐妹们。我深信，当将你的事交托上帝，并依靠祂，祂就必成全！



2005 年圣诞节与报佳音队合影



摄于 2006 年圣诞节



2003年4月立侨与老同学摄于加拿大



附录

陈立侨医生专访(一)：

名医陈立侨热衷社会服务

陈立侨医生在香港是颇有知名度的人物。他的知名不在于医务，在乎他对社会的关怀。他不但医治病人，更医治整个社会的病症。香港政府对他又敬又畏，因为他为贫穷人讲话，又挖警方的臭底。

到底他是个怎样的人？

陈立侨医生于1920年11月11日出生于拉让江诗巫下



陈惠兰医生在加帛为病人看病

坡。10岁时，他在当时诗巫唯一的女校——毓英小学接受教育，15岁在庄仁穆处学英文，之后前往新加坡华英

中学继续求学，并通过高级剑桥考试。

1953年6月，
陈立侨医生毕业于美国著名大学 John



Hopkins University
(约翰·霍普金斯医学院)，获得内科医学博士荣衔。陈立侨医生夫人陈惠兰女士也是一位著名小儿科医生，他俩于1954年7月在美国结婚，夫唱妇随。

陈医生在加帛为达雅人看病

1956年，陈立侨夫妇从美国回到砂拉越，回到拉让江上游加帛，开始筹建加帛基督医院。当时，加帛仍落后，陈氏夫妇就在困难中展开刻苦的医疗工作。因为陈立侨医生夫妇医术高明，赋有爱人的心怀，不论深山野林的友族或市镇的华人等种族，都不辞长途跋涉，蜂拥而至加帛求医。

陈立侨医生夫妇在加帛4年半，创办加帛基督医院，并延展医疗工作范围至森林里的长屋及华人地区。陈医生每周在砂广播电台主持伊班语的“卫生教育”节目，此外还设立护士学校训练本地护士；设立陈立侨基金，以奖励金或奖学金方式栽培医生、护士等。目前刘钦侯医院的资深护士都

是由陈立侨栽培出来的，她们特别怀念陈医生。

除了医疗工作，陈医生也振兴加帛卫理教会，扩建福音堂，筹建柔远医疗馆，以应外地前来求医者的住宿。在社会方面，陈医生提倡注意个人卫生，同时，他也争取加帛卫理私立中学准证。

陈医生还被选为第一届加帛市议员，并建议拨地建设加帛新巴刹。他也争取水电供应，以配合加帛区的发展，还为加帛医院购买了第一辆吉普车。

1962年，加帛医院已找到接棒人，陈医生认为其任务已告一段落。当时，香港正逢饥荒，有很多难民，他便想去香港继续为人们服务，并让其女儿有机会受中文教育。

这次事隔30年，陈医生夫妇重返故地，仍受到加帛人热烈欢迎。陈医生已忘记一些人的名字，但这些曾经得到陈医生医治的人却始终视陈医生为“恩人”。

（取自1990年11月16日，马来西亚日报，黄孟礼访问）

附录

陈立侨医生专访（二）：

陈立侨医生现是香港民主与民生协进会主席，也是环保地球之友协会主席。此外，他也担任了近 20 年的香港基督教工业委员会主席及亚洲社区卫生联络网主席。

“民主不是新事物，一直以来不少组织都极力提倡，目的是让市民能够多参与政务的决策过程。”他表示民主民生协进会就是一个参政团体，该会会员包括了数位议员及市政局议员。与其说陈医生是一位妙手回春的医生，不如说他是活跃社会的积极份子。

这位已年届古稀，头上半秃的白发，声音洪亮的老医生，似乎仍充满著年轻人的干劲。“人的生活与政治分不开，因为政治对民生的决策影响很大。”这是他廿多年来参与社会服务的结论。

“我参加过不少活动，如反贪污、反吸毒、反电话加价、反环境污染，最后发现，什么问题都关乎政治，政治

确实很重要。”他讲述自己的经验。他强调，政治不是党派的斗争，只有真正利于民的政策才会得到拥护。

1956年，陈医生自美国学成返回砂州，在抵达古晋时就受到排挤。当时，州卫生总监很不满地问他为何要去美国深造，陈医生则反问去美国深造有什么错吗？“美国式的开药处方是不够水准的。”真是莫名的指责。陈医生发现当时英殖民政府高层领袖充满嫉妒的心。

陈医生在加帛服务期间，该总监很久才来一次，并生气地表示不喜欢加帛基督医院，因为病人太多，太拥挤。陈医生就与他争吵起来，两人不欢而散。有一回，陈医生要扩展加帛医院门前的铲泥工作，向工务局借铲泥机，最后得到的回应是没有铲泥机。他发现，要靠这位卫生总监协助发展加帛医院似乎难若登天。

另外，陈医生也想为医院申请水电供应，因当时与总督亚伯尔有一面之缘，便迳自写信给总督要求协助。总督便叫他到古晋会面，后来水到渠成，加帛医院很快就有了水电的供应，工务局的铲泥机也愿意借用。

“这是我第一次尝到政治的力量。”陈医生谈起时觉得往事只能回味，一切尚在回忆之中。

1959年，加帛华社及教会想要兴建一所私立中学，陈医生被选为筹委会主席，然而申请书却被驳回。当时，来自英国的官员及一名英国会议员拜访加帛，陈医生受邀一起用餐。聊天时，他趁机向当时诗巫省长古里申谈起有关筹建私立中学一事，并要省长说出应当走的方向及办理手续。省长见有英国国会议员在旁，不好意思表示本地申请不被批准，只说了：作为医生的就管医药的事就好了。

第二天，有人传话给陈医生，若要申请兴建中学，可以直接写信给省长。加帛卫理中学就在这般戏剧化的场面中争取成功。陈医生说，当时若没有当面与省长提出兴建中学一事，恐怕再没有机会了。古里申省长也因此事而对陈医生耿耿于怀，想不到自己会栽在深山小镇的一个小医生手上。

（取自 1990 年 11 月 18 日，马来西亚日报，黄孟礼访问）

附录

陈立侨医生专访(三)：

向社会开刀的人

陈立侨医生在加帛4年半后，认为任务已完成，决定往香港发展。1962年当他去香港时只认识两位朋友，且人地生疏。他本来想往医学教育方面发展，但却看到60年代的香港逃亡潮极需要医护人员。此后，他便加入香港基督教联合医院的筹备工作，及香港医学会的秘书工作。

抵达香港第二年，香港政府开始注重毒品泛滥问题，医学会委派他为代表，参加“禁毒委员会”。就这样开始，他渐渐成为香港社会中的活跃份子。也因为他开始投入社会，与广大香港人跳著同样的脉搏，让他深深感觉到自己身为一名医生不但要医治病人，更要医治病态的社会。

陈医生发现很多戒毒者在戒赌所回去后，往往不久又会重新染上毒品。“我真想好好的帮助这些瘾君子脱离毒

海。”陈医生因此开始研究吸毒者吸毒的原因、毒品来源等问题，后来他竟然成为“毒品专家”呢！

1967年，陈医生有很重大的发现。他发现戒毒者后又重新染上吸毒的习惯很大的原因是警方贪污所致，也就是说，是一些警察提供毒品给那些吸毒者。于是，陈医生就联络当时香港“天天日报”记者，暗中跟踪并拍摄警察与吸毒者交涉时的照片。有了证据后，陈医生勇敢地揭发警方的丑陋。

陈立侨医生成为报章头条新闻人物，电视台也纷纷来访问他；警方则暴跳如雷，恨死陈立侨。香港警监写了一封信给陈医生，要他澄清有关谈话，而陈医生则要求进行一次对话。对话场面自然充满火爆气氛，警监认为陈医生批评警方监狱是不当的，且表示有关相片是5年前的。毒品问题如气球般，这边施压，另一边就膨胀，似乎已到了不可收拾的地步。经过两个小时的会谈，警监及监狱负责人终于承认……

由于这件事，陈医生便成为香港风云人物，不畏强权，有话直说。接著，香港政府在陈医生等舆论及种种压力下，开始设立“香港廉政公署”，主要为取缔官员的反

贪污部门。当时，警方贪污的高员们都被逮捕，而陈医生多少也受到“威胁”。陈医生说，当时香港政府是英殖民地政府，非常民主，人民可以很自由发表言论，政府也不敢随便抓人。当时，政府视他为“威胁”，也不得不讨好他呢！

陈医生开玩笑称，若他继续留在砂州，肯定会涉及政治活动。但新、马还未达到香港民主地步，若在本州搞同样的社会活动，恐怕就被认为是“麻烦人物”。他庆幸自己在香港社会可以做许多社会工作。

（取自 1990 年 11 月 20 日，马来西亚日报，黄孟礼访问）



1990 年陈医生重返加帛时受到当地人热烈欢迎

附录

陈立侨医生专访（四）：

陈立侨与受压制者共浮沉

虽然陈立侨医生一向热衷于社会服务，但他却没有选择亲自参政。身为基督徒的他有正确的信念与单纯的正义感，让他多年奔波于社会而不言累。70年代，香港的教会神学路向也因为陈医生的“斗争”而改变了与社会的关系。

陈医生表示，像任何资本主义的社会一样，要声讨资本家，但不认为他们全是勾结要来剥削人民。他们只是贪婪，又处于一个工业制度并不健全的时代，就更助长他们漠视工人应得的权益了。

香港劳工阶级是一群工作时间长，工钱又低的工人。成立于1968年的“香港基督教工业委员会”就应运而生，陈立侨医生担任主席一职至今22年。这个委员会改变了教会工作的策略，掀起了一股新的势力，改变了教会在社会的角色和责任。

陈医生指出，工委会开始的时候试用“善牧”的方式探访工厂、认识工人、提供个人辅导，但收效不大，因为当时厂家与政府没有“工人权益”的观念。经过检讨，决定采取新的政策，采取一个亲工人的立场；不作观众，亦拒绝作顾问，而是与香港的劳工站在一起。

这个新决策本于两个信念而产生：一、有钱人垄断及剥削工人；二、信仰必须为受压者说话。为了推行这个理想，工委会向下层人士出版工人周刊、劳工法例单张、打工仔月历、制作影音工具、个案研究和举办训练课程。向上则出版英文刊物、争取劳工立法、保障工



70年代，陈医生率领基督教工业委员会上街游行

人，成就斐然；就如：每月四天休假、单身失业者可获公共援助、分娩津贴，及劳工赔偿法例等。

工委会在70年代的成绩，肯定影响了80年代香港许多教会及机构投入他们的社会角色。陈医生深深感到教会必须认同小井市民的窘境，走进他们的生活，与他们一起挣扎，帮助他们从受压迫的重担下解放。随著九七问题的兴起到中英签署生效，香港从社会的结构以至一般市民面对的困难，都产生了基本的变化。例如：工委会在70年代关心劳资问题，进入80年代后就完全不同的光景，因为资方学乖了，他们看见忽略工人只会带来更大的工人流动率，以至影响生产。因此，无论是制衣、玩具或电子等工业厂家，纷纷以工人福利和舒适的工作环境为由，争取工人的长期服务。

陈医生感慨地表示自己比较少讲话了，到底是年纪大了，应该是年轻人出来的时候了。他对香港年轻人很有信心。陈医生在香港开始了反贪污、反毒品、反环境污染、为工人争取利益。他称，60年代参与者很少，因此他慢成为“先锋者”，现在参与的人及团体都多了，自己也慢慢地退居幕后。

一个拉让江下游不起眼的小伙子，却在香港社会叱咤了廿多年。当询问是否有一天仍会回到砂州服务时，陈医生称目前看来是不会的。他亦坦言自己有多方面的兴趣，尤其是在人群、社会服务上，这些经验都是当年在加帛服务时得来的；而且，很多思想亦从伊班人中学到的。

（取自 1990 年 11 月 22 日，马来西亚日报，黄孟礼访问）







售价:RM12

ISBN 983-2136-88-0



9 789832 136880

马来西亚基督教卫理公会砂拉越华人年议会文字事业部出版